

Den Europæiske Unions Tidende

C 252



Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

53. årgang

18. september 2010

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser</i>	
	UDTALELSER	
	Den Europæiske Centralbank	
2010/C 252/01	Den Europæiske Centralbanks Udtalelse af 9. august 2010 om et forslag til Kommissionens forordning om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsnormer for kvaliteten af HICP-vægtninger og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97 (CON/2010/67)	1
<hr/>		
	II <i>Meddelelser</i>	
	MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER	
	Europa-Kommissionen	
2010/C 252/02	Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF — Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse ⁽¹⁾	5

DA

Pris:
3 EUR

(¹) EØS-relevant tekst

(Fortsættes på omslagets anden side)

IV Oplysninger

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER, KONTORER OG AGENTURER

Europa-Kommissionen

2010/C 252/03	Euroens vekselkurs	6
2010/C 252/04	Tilbagetrækning af forslag fra kommissionen, som ikke længere er relevante	7

V Øvrige meddelelser

ANDET

Europa-Kommissionen

2010/C 252/05	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	12
2010/C 252/06	Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer	16



I

(Beslutninger og resolutioner, henstillinger og udtalelser)

UDTALELSER

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS UDTALELSE

af 9. august 2010

om et forslag til Kommissionens forordning om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsnormer for kvaliteten af HICP-vægtninger og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97

(CON/2010/67)

(2010/C 252/01)

Indledning og retsgrundlag

Den 13. juli 2010 modtog Den Europæiske Centralbank (ECB) en anmodning fra Europa-Kommissionen om at afgive en udtalelse om et forslag til Kommissionens forordning om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 med hensyn til minimumsnormer for kvaliteten af HICP-vægtninger og om ophævelse af Kommissionens forordning (EF) nr. 2454/97 (herefter »forordningsudkastet«).

ECB's kompetence til at afgive udtalelse fremgår af artikel 127, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde og artikel 5, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerprisindekser⁽¹⁾ (herefter »HICP-forordningen«). I overensstemmelse med artikel 17.5, første punktum, i forretningsordenen for Den Europæiske Centralbank er denne udtalelse vedtaget af ECB's Styrelsesråd.

1. Generelle bemærkninger

- 1.1. I henhold til forordningsudkastet vil de harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP) blive baseret på produktvægtninger, som har til formål at afspejle udgiftsmønsteret året før, dvs. t-1, i den pågældende medlemsstat. ECB glæder sig over forordningsudkastets formål, dvs. en stramning af de minimumskvalitetsnormer, som de produktvægtninger, der ligger til grund for HICP, skal opfylde. Forordningsudkastets gennemførelse vil gøre HICP i medlemsstaterne til et sandt årligt kædevægtet indeks af Laspeyres-typen, som tager højde for, at forbrugerne kan ændre deres forbrugsadfærd over en kortere tidshorisont.
- 1.2. ECB bemærker, at de opdaterede minimumsnormer for kvaliteten af HICP, som er opstillet i forordningsudkastet, vil medføre en mere relevant og præcis måling af inflationen og forventes at forbedre både sammenligneligheden medlemsstaterne imellem og pålideligheden af HICP-dataene.

⁽¹⁾ EFT L 257 af 27.10.1995, s. 1.

2. Ændringsforslag

I de dele af forordningsudkastet, hvor ECB anbefaler en ændring, er der i bilaget anført ændringsforslag sammen med en begrundelse herfor.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 9. august 2010.

Vitor CONSTÂNCIO
Næstformand for ECB

BILAG

Ændringsforslag

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB (1)
---------------------------------	--------------------------------

Ændringsforslag 1

(forslag til ny henvisning)

<p>»under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,</p> <p>under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerprisindekser, særlig artikel 3,«</p>	<p>»under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde,</p> <p>under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2494/95 af 23. oktober 1995 om harmoniserede forbrugerprisindekser, særlig artikel 3 artikel 5, stk. 3,</p> <p>under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank,«</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

Den anden henvisning i forordningsudkastet henviser til retsgrundlaget for lovudkastet. Herved henvises til HICP-forordningens artikel 5, stk. 3, hvorefter Kommissionen skal i) vedtage de gennemførelsesforanstaltninger, som er nødvendige for at sikre HICP'ernes sammenlignelighed samt for at bevare og forbedre deres pålidelighed og relevans, og ii) anmode ECB om at afgive en udtalelse om foranstaltninger, som den foreslår forelagt udvalget. Derfor bør der i anden henvisning i forordningsudkastet henvises til HICP-forordningens artikel 5, stk. 3, i stedet for til HICP-forordningens artikel 3 vedrørende dens anvendelsesområde. Da det i henhold til traktatens artikel 127, stk. 4, kræves, at ECB høres om forordningsudkastet, bør der i forordningsudkastet indsættes en henvisning i denne henseende i overensstemmelse med traktatens artikel 296, hvorefter retsakter skal begrundes og henvises til bl.a. de udtalelser, der kræves i henhold til traktaterne.

Ændringsforslag 2

(foreslået ændring af første betragtning)

<p>»(1) Harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP) er harmoniserede inflationsmål, som Kommissionen og Den Europæiske Centralbank kræver til udførelsen af deres funktioner i henhold til artikel 140 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. HICP'er har til formål at gøre det nemmere at foretage internationale sammenligninger af forbrugerpris-inflation. De er vigtige indikatorer styringen af pengepolitikken.«</p>	<p>»(1) Harmoniserede forbrugerprisindekser (HICP) er harmoniserede inflationsmål, som Kommissionen og Den Europæiske Centralbank kræver til udførelsen af deres funktioner i henhold til artikel 140 i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde. HICP'er har til formål at gøre det nemmere at foretage internationale sammenligninger af forbrugerpris-inflation. De er vigtige indikatorer, som anvendes af Det Europæiske System af Centralbanker til styringen gennemførelsen af pengepolitikken i henhold til artikel 127, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde.«</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

Det Europæiske System af Centralbanker anvender ikke kun HICP til de formål, der er omhandlet i traktatens artikel 140, men også til gennemførelsen af pengepolitikken i henhold til traktatens artikel 127, stk. 2.

Ændringsforslag 3

(foreslået ændring af fjerde betragtning)

<p>»(4) I henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 2494/95 skal HICP'er være prisindeks af Laspeyres-typen. Når de relative priser på de forskellige varer og tjenester svinger, kan forbrugernes udgiftsmønster ændres i et sådant omfang, at vægtene i den pågældende udgiftsgruppe og navnlig de tilgrundliggende mængder skal ajourføres for at sikre, at de er relevante.«</p>	<p>»(4) I henhold til artikel 9 i forordning (EF) nr. 2494/95 skal HICP'er være prisindeks af Laspeyres-typen. Når de relative priser på de forskellige varer og tjenester svinger økonomiske forhold ændres, kan forbrugernes udgiftsmønster ændres i et sådant omfang, at vægtene i den pågældende udgiftsgruppe og navnlig de tilgrundliggende mængder skal ajourføres for at sikre, at de er relevante.«</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

Ændringer i vægtene af udgiftsgrupper kan udløses, ikke blot af ændringer i de relative priser på forskellige varer og tjenester, men også af ændringer af de økonomiske forhold.

Tekst foreslået af Kommissionen	Ændringer foreslået af ECB ⁽¹⁾
---------------------------------	-------------------------------------------

Ændringsforslag 4

(foreslået ændring af ottende betragtning)

<p>»(8) Denne forordning indebærer ikke, at medlemsstaterne skal gennemføre nye statistiske undersøgelser eller undersøgelser af familiebudgetterne hyppigere end hvert femte år, idet medlemsstaterne skal udarbejde nationalregnskaber i henhold til det europæiske nationalregnskab (ENS 1995)⁷, og idet de landevægte, der er nødvendige for at udarbejde aggregater for euroområdet og EU og andre HICP-aggregater, er baseret på nationalregnskabsdata.«</p>	<p>»(8) Denne forordning indebærer ikke, at medlemsstaterne skal gennemføre nye statistiske undersøgelser eller undersøgelser af familiebudgetterne hyppigere end hvert femte år, idet medlemsstaterne muligvis kan opdatere resultaterne ud fra undersøgelser af familiebudgetter på grundlag andre foreliggende oplysninger eller anvende skal udarbejde nationalregnskabs bør data udarbejdet i henhold til det europæiske nationalregnskab (ENS 1995)⁷, og idet de landevægte, der er nødvendige for at udarbejde aggregater for euroområdet og EU og andre HICP-aggregater, er baseret på nationalregnskabsdata.«</p>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

For at undgå at foretage yderligere statistiske undersøgelser bør det præciseres, at medlemsstater også kan opdatere resultaterne fra undersøgelser af familiebudgetter på grundlag af andre foreliggende oplysninger.

Ændringsforslag 5

(den tiende betragtning udgår)

<p>»(10) Europæiske Centralbank er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2494/95.«</p>	<p>»(10) Europæiske Centralbank er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2494/95.«</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

Da ECB i henhold til traktaten skal høres om forordningsudkastet, bør en henvisning hertil indføres i forordningsudkastet i overensstemmelse med traktatens artikel 296, og tiende betragtning bør udgå.

Ændringsforslag 6

(foreslået ændring af artikel 3, stk. 2)

<p>»(2) Hvert år gennemgår og ajourfører medlemsstaterne derfor HICP-delindekssvægtene under hensyn til de foreløbige nationalregnskabsdata om forbrugsmønstre for år t-2, undtagen i ekstraordinære og behørigt begrundede tilfælde, samt tilgængelige og relevante oplysninger fra husholdningsbudgetundersøgelser og andre datakilder, som er tilstrækkeligt pålidelige til brug for HICP.«</p>	<p>»(2) Hvert år gennemgår og ajourfører medlemsstaterne derfor HICP-delindekssvægtene under hensyn til de foreløbige nationalregnskabsdata om <u>forbrugsmønstre</u> for år t-2, undtagen i ekstraordinære og behørigt begrundede tilfælde hvor, samt tilgængelige og relevante oplysninger fra husholdningsbudgetundersøgelser og andre datakilder er tilgængelige for år t-2 og anses for mere hensigtsmæssige, som er tilstrækkeligt pålidelige til brug for HICP.«</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Begrundelse:

Teksten i artikel 3, stk. 2, bør ændres. Da andre datakilder end foreløbige nationalregnskabsdata om forbrugsmønstre for år t-2 kan være mere pålidelige, bør det præciseres, at sådanne andre oplysninger kan anvendes, hvor det findes mere hensigtsmæssigt til brug for HICP.

(¹) Fed skrift i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår indsættelse af ny ordlyd. Gennemstregning i brødteksten angiver, hvor ECB foreslår, at tekst udgår.

II

(Meddelelser)

MEDDELELSER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Godkendelse af statsstøtte i henhold til artikel 107 og 108 i TEUF

Tilfælde, mod hvilke Kommissionen ikke gør indsigelse

(EØS-relevant tekst)

(2010/C 252/02)

Godkendelsesdato	20.5.2010
Referencenummer til statsstøtte	N 256/09
Medlemsstat	Belgien
Region	—
Titel (og/eller modtagerens navn)	Ethias SA
Retsgrundlag	—
Foranstaltningstype	Individuel støtte
Formål	Løsning af et alvorligt problem i økonomien
Støtteform	Andre former for kapitalindgreb
Rammebeløb	Samlet forventet støtteydelse 1 500 mio. EUR
Støtteintensitet	100 %
Varighed	20.4.2009-31.12.2013
Økonomisk sektor	Finansieringsvirksomhed
Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten	Belgian Federal State, Flemish region and Walloon region
Andre oplysninger	—

Den autentiske udgave af denne beslutning (renset for fortrolige oplysninger) findes på:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_da.htm

IV

(Oplysninger)

OPLYSNINGER FRA DEN EUROPÆISKE UNIONS INSTITUTIONER, ORGANER,
KONTORER OG AGENTURER

EUROPA-KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs ⁽¹⁾

17. september 2010

(2010/C 252/03)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,3060	AUD	australske dollar	1,3886
JPY	japanske yen	111,98	CAD	canadiske dollar	1,3410
DKK	danske kroner	7,4468	HKD	hongkongske dollar	10,1425
GBP	pund sterling	0,83575	NZD	newzealandske dollar	1,7940
SEK	svenske kroner	9,2295	SGD	singaporeanske dollar	1,7442
CHF	schweiziske franc	1,3210	KRW	sydkoreanske won	1 515,90
ISK	islandske kroner		ZAR	sydafrikanske rand	9,3307
NOK	norske kroner	7,9650	CNY	kinesiske renminbi yuan	8,7809
BGN	bulgarske lev	1,9558	HRK	kroatiske kuna	7,2845
CZK	tjekkiske koruna	24,680	IDR	indonesiske rupiah	11 713,52
EEK	estiske kroon	15,6466	MYR	malaysiske ringgit	4,0512
HUF	ungarske forint	282,82	PHP	filippinske pesos	57,700
LTL	litauiske litas	3,4528	RUB	russiske rubler	40,4850
LVL	lettiske lats	0,7087	THB	thailandske bath	40,153
PLN	polske zloty	3,9622	BRL	brasilianske real	2,2419
RON	rumænske leu	4,2580	MXN	mexicanske pesos	16,7075
TRY	tyrkiske lira	1,9606	INR	indiske rupee	59,8530

⁽¹⁾ Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

TILBAGETRÆKNING AF FORSLAG FRA KOMMISSIONEN, SOM IKKE LÆNGERE ER RELEVANTE

(2010/C 252/04)

Liste over forslag, der trækkes tilbage

Dokument	Interinstitutionel procedure	Titel	Offentliggjort i EFT/EUT (*)
Landbrug			
KOM(1980) 298	—	Forslag til Rådets forordning (EØF) om fastsættelse af basisprisen, interventionsprisen og referenceprisen for fårekød for produktionsåret 1980/1981	EFT C/1980/148/3
Internationalt udviklings samarbejde			
KOM(2007) 239	—	Forslag til Rådets beslutning om fastsættelse af de finansielle bidrag, medlemsstaterne skal betale til Den Europæiske Udviklingsfond (supplerende tranche for 2007)	—
Budget			
KOM(1979) 345	—	Forslag til Rådets afgørelse om tildeling af et særligt finansielt bidrag til Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab (EKSF) over Fællesskabernes almindelige budget	EFT C/1979/170/3
Klima			
KOM(1998) 96	—	Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse af en protokol til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer	—
KOM(2006) 602	—	Forslag til Rådets afgørelse om den holdning, der skal indtages på Det Europæiske Fællesskabs vegne til et forslag om ændring af Kyotoprotokollen til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer	—
Økonomiske og monetære anliggender			
KOM(1980) 863/2	—	Forslag til Rådets forordning (EØF) om rentegodtgørelse for visse lån tildelt inden for rammerne af fællesskabets ekstraordinære bistand til genopbygning af de områder, der blev ramt af jordskælvet i Italien i november 1980	EFT C /1980/353/34
SEK(2002) 1110	—	Henstilling med henblik på Rådets henstilling til Portugal med henblik på at bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør — Anvendelse af traktatens artikel 104, stk. 7	—
SEK(2002) 1118	—	Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om et uforholdsmæssigt stort underskud i Portugal — Anvendelse af traktatens artikel 104, stk. 6, om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab	—
SEK(2002) 1246/1	—	Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om en tidlig advarsel til Frankrig mod fremkomsten af et uforholdsmæssigt stort underskud	—
SEK(2002) 1246/2	—	Forslag til Rådets afgørelse om offentliggørelse af henstillingen rettet til Frankrig for at advare mod fremkomsten af et uforholdsmæssigt stort underskud	—
SEK(2005) 994	—	Forslag til Rådets henstilling til Portugal med henblik på at bringe situationen med et uforholdsmæssigt stort underskud til ophør	—

Dokument	Interinstitutionel procedure	Titel	Offentliggjort i EFT/EUT (*)
----------	------------------------------	-------	------------------------------

Udvidelse

KOM(2002) 615	2002/0262/ACC	Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning til nedsættelsen af et rådgivende paritetisk udvalg, hvorom der skal træffes afgørelse i det associeringsråd, der er oprettet ved Europaaf-talen mellem De Europæiske Fællesskaber og Litauen	EUT C E/2003/45/270
---------------	---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------

Beskæftigelse, sociale anliggender og arbejdsmarkedsforhold

KOM(1986) 14	—	Forslag til Rådets forordning (EØF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1365/75 om oprettelse af et europæisk institut til forbedring af leve- og arbejdsvilkårene.	—
KOM(2001) 344	2001/0137/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 1408/71 om anvendelse af de sociale sikringsordninger på arbejdstagere, selvstændige erhvervsdrivende og deres familiemedlemmer, der flytter inden for Fællesskabet, og Rådets forordning (EØF) nr. 574/72 om regler til gennemførelse af forordning (EØF) nr. 1408/71, for så vidt angår assistenter for medlemmer af Europa-Parlamentet	EFT C E/2001/270/141

Energi

SEK(1993) 1465	—	Forslag til Rådets afgørelse om vedtagelse af direktiver for Kommissionens forhandling af en international konvention om nuklear sikkerhed	—
KOM(2003) 32/1	2003/0021/CNS	Forslag til Rådets direktiv (Euratom) om fastsættelse af de grundlæggende forpligtelser og generelle principper vedrørende sikkerheden i nukleare anlæg	EUT C/2003/311/37
KOM(2004) 716	2004/0249/CNS	Forslag til Rådets direktiv om overvågning af og kontrol med overførsel af radioaktivt affald og brugt brændsel	EUT C/2005/52/48
KOM(2006) 179	—	Udkast til interinstitutionel aftale om interinstitutionelt samarbejde i forbindelse med internationale konventioner, som Det Europæiske Atomenergifællesskab og dets medlemsstater er parter i	—
KOM(2007) 748	—	Forslag til Rådets afgørelse om fastlæggelse af Det Europæiske Fællesskabs holdning i Energifællesskabets Ministerråd (Beograd, den 18. december 2007)	EUT C/2008/55/7

Miljø

KOM(1979) 179	—	Henstilling til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til at deltage i forhandlingerne om indgåelse af en konvention om bevarelse af vandrende arter af vilde dyr	—
KOM(1985) 281	—	Henstilling med henblik på Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle vedtagelsen af programmer og foranstaltninger inden for rammerne af konventionen til forhindring af landbaseret havforurening	—
KOM(1986) 362/3	1986/1019/CNS	Henstilling til Rådets afgørelse om bemyndigelse af Kommissionen til på Fællesskabets vegne at forhandle i OECD og UNEP om anmeldelses- og konsultationsprocedurer for handel med visse farlige kemikalier	EFT C/1986/177/9
KOM(1995) 325/2	1995/0184/CNS	Udkast til Rådets resolution om udvidelse og gennemførelse af Det Europæiske Miljøagentur	—

Dokument	Interinstitutionel procedure	Titel	Offentliggjort i EFT/EUT (*)
KOM(1998) 344	—	Forslag til Rådets afgørelse om Det Europæiske Fællesskabs undertegnelse af FN/ECE-konventionen om adgang til oplysninger, offentlighedens medvirken og klageadgang på miljøområdet	—

Digital dagsorden

KOM(2007) 367	2007/0126/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ophævelse af rådets direktiv 87/372/EØF om de frekvensbånd, der skal stilles til rådighed for samordnet indførelse af offentlig fælleseuropæisk digital celleopbygget land-mobilradiokommunikation i Fællesskabet	EUT C/2007/191/14
---------------	---------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------

Retfærdighed, frihed og sikkerhed

KOM(2006) 255	—	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Bulgarien om Bulgariens deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug	—
KOM(2006) 256	—	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om Rumæniens deltagelse i arbejdet i Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug	—
KOM(2006) 752/3	—	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse, på Den Europæiske Unions vegne, af protokollen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Den Europæiske Union, Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om Det Schweiziske Forbunds associering i gennemførelsen, anvendelsen og udviklingen af Schengen-reglerne	EUT C/2007/181/3
KOM(2005) 276/1	2005/0127/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om strafferetlige foranstaltninger til håndhævelse af intellektuelle ejendomsrettigheder	EUT C/2006/49/37
KOM(2007) 306	2007/0104/CNS	Forslag til Rådets afgørelse om etablering, drift og forvaltning af en kommunikationsinfrastruktur til brug i forbindelse med Schengen-informations-systemet (SIS)	EUT C/2007/246/5
KOM(2007) 311	2007/0108/CNS	Forslag til Rådets forordning om etablering, drift og forvaltning af en kommunikationsinfrastruktur til brug i forbindelse med Schengen-informations-systemet (SIS)	EUT C/2007/191/7

Fiskeri og havpolitik

KOM(1980) 722	1980/1031/CNS	Forslag til Rådets forordning (EØF) om fastsættelse for 1981 af den samlede tilladte fangstmængde for visse fiskebestande, som lever i Fællesskabets fiskerizone, og af betingelserne for udøvelse af fiskeriet samt af den del, der er til rådighed for fællesskabet	—
KOM(2007) 595	2007/0222/APP	Forslag til Rådets forordning om bemyndigelse af Kommissionen til at godkende ændringer i protokoller til fiskeripartnerskabsaftaler indgået mellem Det Europæiske Fællesskab og tredjelande	EUT C/2008/4/10
KOM(2007) 782	—	Forslag til Rådets afgørelse om opsigelse af protokollen om de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i fiskeripartnerskabsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Islamiske Republik Mauretanien	EUT C/2008/106/7

Dokument	Interinstitutionel procedure	Titel	Offentliggjort i EFT/EUT (*)
KOM(2008) 324	2008/0112/CNS	Forslag til Rådets forordning om bevarelse af fiskeressourcerne gennem tekniske foranstaltninger	EUT C/2009/10/12

Transport

KOM(1975) 490	1975/1012/CNS	Forslag til Rådets forordning (EØF) om et system for tilsyn med markederne for godstransport med jernbane, ad landevej og ad sejlbare vandveje mellem medlemsstaterne	EFT C/1976/1/37
KOM(2005) 158/2	2005/0060/CNS	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Bulgarien om visse aspekter af lufttrafik	EUT C/2005/146/12
KOM(2005) 369/2	2005/0148/APP	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Rumænien om visse aspekter af lufttrafik	EUT C/2005/236/16
KOM(2006) 79/2	2006/0025/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bedre sikring af forsyningskæden	—

Udenrigsanliggender

KOM(2005) 468	2005/0198/APP	Forslag til Rådets afgørelse om bemyndigelse til indgåelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af et aftalememorandum mellem Det Europæiske Fællesskab og det schweiziske forbundsråd om et bidrag fra Schweiz til at mindske de økonomiske og sociale skævheder i den udvidede Europæiske Union og om bemyndigelse til visse medlemsstater til at indgå individuelle aftaler med Schweiz om gennemførelsen af memorandummet	EUT C/2006/49/37
---------------	---------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------

Sundhed og forbrugerpolitik

KOM(1998) 339	—	Forslag til Rådets beslutning om det midlertidige forbud mod salg i Østrig af genetisk modificeret majs (<i>Zea mays</i> L.) med kombineret modifikation for insekticide egenskaber, frembragt ved Bt-endotoxin-genet, og øget tolerance over for herbicidet ammoniumglufosinat	—
KOM(1998) 340	—	Forslag til Rådets beslutning om det midlertidige forbud mod anvendelse og salg i Luxembourg af genetisk modificeret majs (<i>Zea mays</i> L.) med kombineret modifikation for insekticide egenskaber, frembragt ved Bt-endotoxin-genet, og øget tolerance over for herbicidet ammoniumglufosinat	—

Kodifikation

KOM(2003) 537	2003/0208/COD	Forslag til Rådets forordning om exceptionelle handelsforanstaltninger for lande og territorier, der deltager i eller er knyttet til Den Europæiske Unions stabiliserings- og associeringsproces (Kodificeret udgave)	EUT C/2004/96/16
KOM(2004) 232	2004/0074/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om udstedelse af licenser til jernbanevirksomheder (Kodificeret udgave)	EUT C/2004/122/54
KOM(2006) 286	2006/0100/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer	—
KOM(2006) 497	2006/0164/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om indberetning af statistiske oplysninger om fangster taget af medlemsstater, der driver fiskeri i det nordøstlige Atlanterhav (Kodificeret udgave)	EUT C/2006/303/97
KOM(2007) 344	2007/0119/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om skilte og foreskrevne påskrifter og disses anbringelsessted og -måde for motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (Kodificeret udgave)	EUT C/2007/191/8

Dokument	Interinstitutionel procedure	Titel	Offentliggjort i EFT/EUT ⁽¹⁾
KOM(2007) 451	2007/0162/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om belysningsanordninger til bagnummerplader på motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (Kodificeret udgave)	EUT C/2007/246/6
KOM(2007) 867	2007/0298/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om Fællesskabets retningslinjer for udvikling af det transeuropæiske transportnet (Kodificeret udgave)	—
KOM(2007) 873	2007/0299/COD	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tilbagelevering af kulturgoder, som ulovligt er fjernet fra en medlemsstats område (Kodificeret udgave)	EUT C/2008/106/10

Beskatning og toldunion

KOM(2003) 841	2003/0331/CNS	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 2003/49/EF om en fælles ordning for beskatning af renter og royalties, der betales mellem associerede selskaber i forskellige medlemsstater	EUT C/2004/96/37
KOM(2004) 227/2	2004/0072/CNS	Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 92/12/EØF om den generelle ordning for punktafgiftspligtige varer, om oplægning og omsætning heraf samt om kontrol hermed	EUT C/2004/122/54
SEK(2004) 1015	—	Udkast til afgørelse nr. 1/2004 truffet af den blandede Kommission EF-EFTA »Fælles Forsendelse« om ændring af konventionen af 20. maj 1987 om en fælles forsendelsesprocedure	—
KOM(2006) 263	—	Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af Grækenland og Portugal til at indføre særlige foranstaltninger, der fraviger artikel 21, stk. 1, i direktiv 77/388/EØF om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter	EUT C/2006/176/30

Handel

KOM(2007) 712	2007/0246/ACC	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Australien om handel med vin	EUT C/2008/55/5
KOM(1995) 245/1	1996/0053/APP	Forslag til Rådets afgørelse om det Europæiske Fællesskabs indgåelse af interimsaftalen mellem det Europæiske Fællesskab, det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og det Europæiske Atomenergifællesskab på den ene side og Republikken Hviderusland på den anden side om handel og handelsanliggender	—
KOM(2005) 326	2005/0132/COD	Forslag til Rådets forordning om forhandling af aftaler om handel med andre tjenesteydelser end transportydelser	EUT C/2005/211/8
KOM(2006) 559/2	2006/0176/NLE	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en tillægsprotokol til Europa-aftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Bulgarien på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer — PECA	EUT C/2007/181/2
KOM(2006) 147	2006/0052/COD	Forslag til Rådets forordning om gennemførelse af den af EF indgæede aftale efter forhandlinger på basis af artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994 og om ændring af bilag I til forordning (EØF) nr. 2658/87 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif	EUT C/2006/104/23

⁽¹⁾ Der er ingen EFT/EUT-reference til flere af forslagene.

V

(Øvrige meddelelser)

ANDET

EUROPA-KOMMISSIONEN

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2010/C 252/05)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Eventuelle indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for offentliggørelsen.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»FAGIOLO CUNEO«

EF-Nr.: IT-PGI-0005-0755-18.05.2009**BGB (X) BOB ()****1. Betegnelse:**

»Fagiolo Cuneo«

2. Medlemsstat eller tredjeland:

Italien

3. Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**3.1. Produkttype:**

Kategori 1.6 — Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:

Den beskyttede geografiske betegnelse »Fagiolo Cuneo« omfatter voksbønner til bælgning og den tørrede bønne heraf, som fås fra økotyperne Bianco di Bagnasco og Vedetta og sorterne Billò, Corona, Stregonta, Bingo, Rossano, Barbarossa, Solista og Millenium af de klatrende bønnearter *Phaseolus vulgaris* L. og *Phaseolus coccineus*.

a) Voksbønner til bælgning skal:

- være af økotypen Vedetta eller sorterne Stregonta, Bingo, Rossano, Solista og Millenium og Barbarossa
- have en længde på 15-28 mm ved voksbønner af økotypen Vedetta og sorterne Stregonta, Bingo, Rossano, Solista og Millenium og ved sorten Barbarossa have en længde på 12-22 mm
- være kraftig rødtribet.

(1) EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Selve frøet inden i voksbønnen skal:

- have rosarøde til røde striber på cremefarvet bund
- have en diameter på den korte led på mindst 9 mm og en diameter på den lange led på mindst 15 mm
- være fri for skadedyrs- eller sygdomsangreb, og højst 1 % af produktet må udvise synlige forandringer.

b) Den tørrede bønne skal:

- tilhøre økotypen Bianco di Bagnasco eller sorterne Billò og Corona
- have et vandindhold i frøet på højst 15 %
- have en mindste diameter i tværsnit og længdesnit på mindst 9 mm og 14 mm ved Billò, 13 mm og 20 mm ved Corona og 8 mm og 14 mm ved Bianco di Bagnasco
- ved frø af sorten Billò have brunviolet aftegninger på cremefarvet baggrund og ved frø af sorterne Corona og Bianco di Bagnasco være hvid
- være fri for farve- eller udseendemæssige forandringer, der er ødelæggende for frøets karakteristiske egenskaber, dog tillades at højst 1,5 % af de tørrede bønner har urenheder i form af flækkede, plettede, insektangrebne eller misfarvede bønner. Endvidere må højst 1,5 % af de tørrede bønner afvige fra størrelseskriteriet
- have et jernindhold på 80-115 ppm ved sorten Billò og 65-75 ppm ved sorterne Corona og Bianco di Bagnasco
- have et proteinindhold på 23-30 % (af tørstoffet).

3.3. Råvarer (kun for forarbejdede produkter):

—

3.4. Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):

—

3.5. Specifikke etaper af produktionen, som skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:

Samtlige trin i produktionen fra såning til høstning af »Fagiolo Cuneo« skal finde sted inden for det geografiske område, der er defineret i punkt 4.

3.6. Særlige regler vedrørende udskæring, rivning eller emballering osv.:

Voksbønner til bælgning med den beskyttede geografiske betegnelse »Fagiolo Cuneo« bringes i handelen i emballage af plast, karton eller i forseglede pakninger (bakker, papkasser, små sække og lignende) af materiale, der er godkendt til levnedsmiddelbrug, forsynet med et garantisegl, som ikke kan genbruges, i mængder á 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14 og 15 kg.

Tørrede bønnefrø med den beskyttede geografiske betegnelse »Fagiolo Cuneo« bringes i handelen i emballage eller pakninger, der er godkendt til levnedsmiddelbrug, med et garantisegl, der ikke kan genbruges, i mængder á 0,100, 0,200, 0,300, 0,400, 0,500, 0,800, 1, 2, 3, 4, 5, 10, 15 og 25 kg.

3.7. Specifikke mærkningsregler:

Etiketten på pakningen og emballagen skal udover EU-logoet og de oplysninger, som kræves i henhold til gældende lovgivning, indeholde benævnelsen »IGP Fagiolo Cuneo« med tydelige og læselige bogstaver sammen med det nedenfor beskrevne logo.

Logoet har en cirkelrund form, hvor bjergkæden De Maritime Alper er afbildet i baggrunden, og i forgrunden er en tegning af en cremefarvet bønne med røde aflange aftegninger. Alle logoets farver er frembragt ved hjælp af firefarvetrykteknikken med forskellige farvenuancer.

Ordene »Fagiolo Cuneo I.G.P.« er fremtrædende i logoet, og langs cirkelns indre kant står »Indicazione Geografica Protetta«.



4. Præcis afgrænsning af det geografiske område:

Produktionsområdet for bønner med den beskyttede geografiske betegnelse »Fagiolo Cuneo« omfatter 183 kommuner i provinsen Cuneo. Området, der udelukkende udgøres af foralper, ligger i topografisk henseende 200-800 meter over havets overflade omgivet af De Maritime Alper.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Produktionsområdet er det eneste område i Italien og i Europa, hvor klatrebønnen dyrkes på så stort et areal (ca. 4 000 ha).

Det er takket være gunstige klima- og jordbundsforhold for dyrkningen og sociale og økonomiske faktorer, som i over 100 år har været afgørende for den omfattende dyrkning af »Fagiolo Cuneo«.

I disse omgivelser, der er karakteriseret ved et køligt klima, et stort antal solskinsdage, en let vind, fravær af hede og dis om sommeren og forskelle i dag- og nattemperaturer, dyrkes meget store områder med »Fagiolo Cuneo« og resulterer i bønner af meget høj kvalitet. Temperaturændringerne i løbet af dagen og den høje lysintensitet i området er med til at give bønnerne mere farve og konsistens. Desuden forsinker de lave temperaturer ved slutningen af vinteren tydeligt såningen og blomstringen, hvilket forlænger modnings- og markedsføringsperioden i forhold til andre produktionsområder i Italien.

5.2. Produktets egenart:

I forhold til andre bønner har »Fagiolo Cuneo« særlige egenskaber. Den tørrede bønne og voksbønnen har en fremragende konsistens. Jern- og proteinindholdet i den tørrede bønne er højt: 80 og 105 ppm ved Billò, 65 og 75 ppm ved sorterne Corona og Bianco di Bagnasco og 23-30 % protein (af tørstoffet) ved alle sorter.

Voksbønnen er derimod kendetegnet ved udtalt farvebelægning af såvel bælgens som frøene heri.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet eller egenskaber (for BOB) eller produktets særlige egenskaber, omdømme eller andre kendetegn (for BGB):

Ansøgningen om anerkendelse af »Fagiolo Cuneo« som beskyttet geografisk betegnelse begrundes med, at det er et meget skattet produkt, som nyder stor anseelse. Det bekræftes af den omfangsrige litteratur, som dokumenterer bønneplantens berømmelse.

Markedsberetninger fundet i kommunen Centallo viser, at bønnen var genstand for handel i allerede 1823. I en forordning udstedt af Cuneos kommunalråd i 1894 om anvendelse af offentlig jord kan man udlede, at der fandtes et særligt marked for disse bønner, som på grund af deres særlige egenskaber, ifølge handelsberetninger fra 1901, allerede dengang opnåede højere priser end almindelige bønner.

I de sidste 50 år har produktionen af både friske og tørrede bønner til konsum til stadighed oplevet en gunstig udvikling på grund af den gode produktion, både i henseende til kvalitet og kvantitet, af de genotyper, som anvendes i området. Alt dette viser betydningen af de gunstige klima- og jordbundsforhold i Cuneo-området, der besidder alle de ideelle egenskaber, der skal til for at frembringe et produkt, der adskiller sig fra de øvrige. »Fagiolo Cuneo« adskiller sig dels ved bælgens farve og frøet indeni, som beror på temperaturændringerne i løbet af dagen og områdets lysintensitet, som fremmer anthocyaninsyntesen, dels det tørrede frøes organoleptiske egenskaber. I lyset af stigende udbytte og produktion er producenterne i højere grad gået over til at afsætte deres bønner på dertil indrettede markeder.

Dyrkningen af »Fagiolo Cuneo« blev før i tiden og bliver stadig i stort omfang fremmet af disse vigtige produktionsmarkeder, som findes i Caraglio (CN), Boves (CN), Centallo (CN) og Castelletto Stura (CN), Valgrana (CN) og Roccavione (CN). Nogle af disse påbegyndte deres aktiviteter i årene 1960-1970, som det fremgår af kommunale arkiver. Båndet mellem lokalbefolkningen og »Fagiolo Cuneo« kom også til udtryk ved en særlig begivenhed: under karnevallet i Cuneo i 1982 var kommunen Castelletto Sturas vogn i optoget helt og holdent tilegnet Fagiolo Cuneo-bønnen.

Også den menneskelige faktor med sin dybe forankring i området spiller en vigtig rolle. Et eksempel herpå er den traditionelle dyrkningsmetode af Fagiolo Cuneo-bønnen, som overleveres fra far til søn. Da det handler om en klatrebønne, er det en afgrøde, der kræver megen arbejdskraft, og dyrkningen af produktionsarealet er fortrinsvis familiedrevet. Denne tradition har dermed altid bevaret menneskets tilknytning til afgrøden. Et andet eksempel herpå er de såkaldte »familiesammenkomster«, hvor familiemedlemmer, slægtninge og venner møder op for at hjælpe jordbrugeren med at løsne de opbundne ranker af »Fagiolo Cuneo«, inden de tørrede bønner høstes, foretage såningen og opsætte stængerne. Det gøres ved hjælp af en særlig teknik, som udelukkende anvendes i Cuneo-området, og som producenterne tillægger særlig værdi, dvs. traditionen med at binde fire stænger sammen i toppen, så de danner et »indianertelt«. Denne teknik har til formål at afstive stængerne og gøre dem mere modstandsdygtige over for ugunstige vejrforhold og vægten af planterne.

Den italienske radio- og tv-station RAI viste i udsendelsen »Occhio alla spesa« den 15. oktober 2003 en lang reportage om Fagiolo Cuneo-bønnens særlige organoleptiske og ernæringsmæssige egenskaber.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

De italienske myndigheder har indledt den nationale indsigelsesprocedure med offentliggørelse af forslaget om anerkendelse af den beskyttede geografiske betegnelse »Fagiolo Cuneo« i den italienske stats tidende (Gazzetta Ufficiale) nr. 52 af 4. marts 2009.

Den konsoliderede udgave af varespecifikationen kan ses

— på webstedet: http://www.politicheagricole.it/DocumentiPubblicazioni/Search_Documenti_Elenco.htm?txtTipoDocumento=Disciplinare%20in%20esame%20UE&txtDocArgomento=Prodotti%20di%20Qualit%E0>Prodotti%20Dop,%20Igp%20e%20Stg

eller

— direkte på ministeriets websted (<http://www.politicheagricole.it>) ved at klikke på »Prodotti di Qualità« (i skærmens venstre side) og derefter på »Disciplinari di Produzione all'esame dell'UE [regolamento (CE) n. 510/2006]«.

Offentliggørelse af en ansøgning i henhold til artikel 6, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 om beskyttelse af geografiske betegnelser og oprindelsesbetegnelser for landbrugsprodukter og fødevarer

(2010/C 252/06)

Denne offentliggørelse giver ret til at gøre indsigelse mod ansøgningen, jf. artikel 7 i Rådets forordning (EF) nr. 510/2006 ⁽¹⁾. Indsigelser skal være Kommissionen i hænde senest seks måneder efter datoen for denne offentliggørelse.

ENHEDSDOKUMENT

RÅDETS FORORDNING (EF) Nr. 510/2006

»**陕西苹果**« (SHAANXI PING GUO)

EF-Nr.: CN-PDO-0005-0629-16.07.2007

BGB () BOB (X)

1. **Betegnelse:**

»**陕西苹果**« (Shaanxi ping guo)

2. **Medlemsstat eller tredjeland:**

Folkerepublikken Kina

3. **Beskrivelse af landbrugsproduktet eller fødevaren:**

3.1. *Produkttype:*

Kategori 1.6. Frugt, grøntsager og korn, også forarbejdet

3.2. *Beskrivelse af produktet med betegnelsen i punkt 1:*

Shaanxi ping guo dyrkes på løsshøjsletten i Weibei-regionen i store højder og med masser af solskin og frugtbar jordbund. Alle disse naturbetingelser bidrager til æblernes kendetegn såsom »skinnende farve for de røde sorter, skøn for den gulgrønne sort, tyk skræl (kutikula), sprødt frugtkød, passende sød og syrlig smag, lang lagertid og velegnet til transport«.

De sensoriske indekstal for de fem forskellige sorter, der egner sig til avl af Shaanxi-æbler, er som følger: æblerne (fem sorter) bør dyrkes til fuld modning med ren skræl, fri for fremmed lugt eller usædvanligt vandindhold fra ydre kilder. De bør være så tilpas modne, at de kan spises friske eller oplagres. De modne æbler bør udvise den karakteristiske farve og glans. Det »gennemsnitlige formindeksstal« bør være $\geq 0,7$.

De fysiokemiske indekstal for de fem sorter, der egner sig til dyrkning af Shaanxi-æbler, er som følger:

Sort	Æblets diameter mindst (mm) (\geq)			Overflade med farve mindst (%) (\geq)			Æblets hårdhed (kgf/cm ²) \geq	Opløselige tørstoffer (%) \geq	Syre (%) \leq
	Kat. ekstra	Kat. I	Kat. II	Kat. Ekstra	Kat. I	Kat. II			
Fuji	80	75	70	skinnende rød 85	skinnende rød 80	skinnende rød 70	7,5	14	0,4

⁽¹⁾ EUT L 93 af 31.3.2006, s. 12.

Sort	Æblets diameter mindst (mm) (\geq)			Overflade med farve mindst (%) (\geq)			Æblets hårdhed (kgf/cm ²)	Opløselige tørstoffer (%)	Syre (%)
	Kat. ekstra	Kat. I	Kat. II	Kat. Ekstra	Kat. I	Kat. II	\geq	\geq	\leq
Qinguan	80	75	70	skinnende rød 90	skinnende rød 85	skinnende rød 80	7	14	0,3
Yuanshuai	80	75	70	skinnende rød 95	skinnende rød 90	skinnende rød 80	7	13	0,3
Gala	75	70	65	skinnende rød 80	skinnende rød 70	skinnende rød 65	7	13	0,4
Jinguan	80	75	70	gullig-grøn	gullig-grøn	gullig-grøn	7	13	0,4

3.3. *Råvarer:*

—

3.4. *Foder (kun for produkter af animalsk oprindelse):*

—

3.5. *Produktionsetaper, der skal finde sted i det afgrænsede geografiske område:*

—

3.6. *Særlige regler vedrørende udskæring, rivning, emballering osv.:*

Emballering, oplagring og transport

Æblerne emballeres af de virksomheder, der har fået tildelt den geografiske betegnelse Shaanxi ping guo, under tilsyn af kontoret for oprindelsessteder og beskyttelse af geografiske betegnelser. Et kvalitetssporingskort lægges i hver kasse, så æblerne kan spores med henblik på kvalitetskontrol.

3.7. *Særlige mærkningsregler:*

3.7.1. Emballeringsmærket på hver enkelt forsendelse bør have ensartet form og indhold.

3.7.2. Foruden virksomhedens beskyttede varemærke bør hver kasse på ydersiden være forsynet med det særlige mærkat for oprindelsesstedet (mærke) for at beskytte Shaanxi ping guo-æblerne. Mærket bør også angive sort, klasse (specifikation), nettovægt, dyrkningsområde og forhandler eller afsender. Teksten bør være klar og korrekt, og farven skal være let at se. Oplysningerne på kassens yderside skal svare til produkterne indeni, og hvert produkt i kassen bør være forsynet med et særligt mærkat.

4. **Præcis afgrænsning af det geografiske område:**

Det afgrænsede beskyttede område for dyrkning af Shaanxi ping guo ligger ved breddegrad 34° 38'-37° 02' nord og længdegrad 105° 35'-110° 37' øst i midten af løsshøjsletten i det nordøstlige Kina. Området består navnlig af slugter og kløfter, og løssjord er den vigtigste jordbundstype. Klimaet er halvfugtigt til halvtørt.

Det afgrænsede beskyttede produktionsområde for Shaanxi ping guo omfatter alle byer og landsbyer i de 15 amter og regioner i Shaanxi-provinsen, inkl. Baota-regionen, Fu-amtet, Yichuan, Luochuan, Huangling, Yintai-distriktet, Yaozhou-distriktet, Yijun, Fengxiang, Baishui, Heyang, Xunyi, Yongshou, Changwu og Chunhua samt dele af byerne og landsbyerne i andre 14 »amter« (byer eller regioner), dvs. Chencang-distriktet, Jintai-distriktet, Weibin-distriktet, Qishan, Fufeng, Longxian-amtet, Qianyang, Pucheng, Chengcheng, Hancheng, Fuping, Liquan, Qianxian amt og Binxian amt.

5. Tilknytning til det geografiske område:

5.1. Det geografiske områdes egenart:

Løsshøjsletten i Weibei-regionen i Shaanxi omfatter et varmt område, et varmt tempereret område og det nordlige subtropiske område. Den ligger lige syd for Den Gule Flod og lige nord for Yangtze-floden. Området er beliggende i store højder og er kendetegnet ved store udsving i dagtemperaturerne. I området findes der et støvet jordbundslag med et rigt indhold af sporstoffer såsom K, Ca, Mn, Zn, Se osv. Området består især af kløfter og slugter med løss som den vigtigste jordbundstype. Klimaet er halvfugtigt til halvtørt.

5.2. Produktets særlige kendetegn:

5.2.1. Skinnende farve

Farven er et af de vigtigste kendetegn for disse æblers udseende og handelsværdi. Shaanxi-æblernes fremragende farve skyldes, at de farves tidligt og let. Æblet har derfor en skinnende farve på en stor del af overfladen.

5.2.2. Tyk skræl

Skrællen indeholder mange af de nærings- og andre stoffer, som bidrager til æblernes sundhedsværdi. Skrællens tykkelse bidrager til æblernes klare, uplettede overflade og det store pektinindhold.

5.2.3. Kraftig smag

Smagen er et af de vigtigste kendetegn ved disse æblers kvalitet. Den kraftige smag af Shaanxi ping guo skyldes det store sukkerindhold, det sprøde frugtkød, den stærke duft og de mange næringsstoffer.

5.2.4. Tolerance for oplagring og transport

Æblernes egnethed til oplagring og transport er en meget vigtig faktor for at sikre salg hele året rundt, der kan forlænge æblernes holdbarhed, gøre dem egnede til international handel og øge deres værdi. Shaanxi-æbler har en tyk skræl, mange voksagtige stoffer i frugtkødet, en kompakt frugt med stor fasthed og stort indhold af opløselige tørstoffer. Alle disse egenskaber gør, at Shaanxi-æbler er særdeles velegnede til oplagring og transport.

5.3. Årsagssammenhængen mellem det geografiske område og produktets kvalitet, omdømme eller andre kendetegn:

Løsshøjsletten nord for Weihe-floden i Shaanxi er et område, der på kryds og tværs gennemskæres af kløfter og slugter, og hvis jordbund består af et tykt lag frugtbar jord hen over de mange bakkedrag og de tørre sletter. Klimaet her er ideelt til dyrkning af æbletræer. De enestående naturforhold og kulturarven har bidraget til Shaanxi-æblerne særlige kvalitet.

5.3.1. Naturforhold

5.3.1.1. Jordbund

Det tykke jordlag, der dækker æble dyrkningsarealet i Shaanxi-provinsen, er mellem 80 og 200 meter dybt. Den bløde løssjord, der indeholder mange sporstoffer (fx jern, kalk osv.), som er gode for menneskers sundhed, bidrager også til den gode luftstrøm, fugtighed og frugtbarhed og skaber særdeles velegnede vilkår for udvikling af æbletræernes rodsystem. Løssjorden sikrer også, at der er tilstrækkeligt med vand og næringsstoffer til at dække træernes og æblernes vækstbehov. Jordbunden i denne region opfylder således vilkårene for frugtkvaliteten og dermed også disse æblers egenart.

5.3.1.2. Klima

Dyrkningsarealet for Shaanxi-æbler ligger mellem 800 og 1 200 meter over havoverfladen og har en lysintensitet på 3 500-50 000 cd og 2 200 til 2 400 timers solskin om året. Fra august til september kan der måles over 300 timers solskin. De store højder garanterer tilstrækkeligt solskin til frugterne og giver dem en skinnende farve og en tyk vokset skræl samt stort indhold af sukker, syre og vitamin C. De gør også æblerne mere hårdføre.

De store udsving i dagtemperaturerne bidrager til, at der opsamles en ret stor mængde næringsstoffer i æbletræerne og giver æblerne et stort sukkerindhold og en særlig smag, som gør æblerne populære.

Det vand, der er nødvendigt for æbledyrkingen, kommer fra den naturlige nedbør. Æbledyrkningsområdet i Shaanxi-provinsen har moderat nedbør hele året rundt med en årlig nedbørs-mængde på 560-750 mm. Luftfugtigheden er ret lav, hvilket hæmmer spredning og vækst af insekter og andre skadegørere og dermed begrænser risikoen for sygdomme og skadegørere i området.

5.3.2. Den menneskelige dimension

Popularisering og anvendelse af de fire nøgleteknikker, nemlig »træformning, stærk grendannelse, behændig bestøvning og skadesfri produktion«, har i høj grad bidraget til at øge kvaliteten af og sikkerhedsnormerne for Shaanxi ping guo.

Henvisning til offentliggørelsen af varespecifikationen:

EU-LINK med DOOR-ansøgning

ABONNEMENTSPRISER 2010 (ekskl. moms, inkl. normale forsendelsesomkostninger)

EU-Tidende, L- + C-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	1 100 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, papirudgave + årlig cd-rom	22 officielle EU-sprog	1 200 EUR pr. år
EU-Tidende, L-udgaven, kun papirudgave	22 officielle EU-sprog	770 EUR pr. år
EU-Tidende, L- + C-udgaven, månedlig kumulativ cd-rom	22 officielle EU-sprog	400 EUR pr. år
Supplement til EUT (S-udgaven), udbud og offentlige kontrakter, cd-rom, 2 udgaver pr. uge	Flersproget: 23 officielle EU-sprog	300 EUR pr. år
EU-Tidende, C-udgaven — udvælgelsesprøver	Sprog iht. udvælgelsesprøve(r)	50 EUR pr. år

Den Europæiske Unions Tidende, der udkommer på EU's officielle sprog, fås i abonnement i 22 sprogudgaver. EU-Tidende omfatter L-udgaven (retsforskrifter) og C-udgaven (meddelelser og oplysninger).

Der abonneres særskilt på hver sprogudgave.

I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 920/2005, offentliggjort i EU-Tidende L 156 af 18. juni 2005, er Den Europæiske Unions institutioner midlertidigt fritaget for forpligtelsen til at udarbejde og offentliggøre alle retsakter på irsk. Irske udgaver af EU-Tidende vil derfor blive markedsført særskilt.

Abonnementet på supplementet til EU-Tidende (S-udgaven (udbud og offentlige kontrakter)) omfatter alle udgaver på de 23 officielle sprog på én cd-rom.

Abonnenter på *Den Europæiske Unions Tidende* kan uden ekstra omkostninger rekvirere eksemplarer af diverse bilag til EU-Tidende (C ... A-udgaver). Abonnenterne gøres opmærksom på udgivelsen af bilagene ved hjælp af »meddelelser til læserne« i *Den Europæiske Unions Tidende*.

I løbet af 2010 vil cd-rom-formatet blive erstattet af dvd-formater.

Salg og abonnenter

Betalingsabonnementer på diverse tidsskrifter, som f.eks. *Den Europæiske Unions Tidende*, kan købes gennem vore salgsganter. Listen over salgsganterne findes på internettet:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_da.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) giver direkte og gratis adgang til EU-retten. Via dette netsted kan man konsultere *Den Europæiske Unions Tidende*, og netstedet indeholder endvidere traktaterne, retsforskrifter, retspraksis og forberedende retsakter.

Yderligere oplysninger om Den Europæiske Union findes på: <http://europa.eu>



Den Europæiske Unions Publikationskontor
2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA